Memorial Sloan Kettering Cancer Center

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

Ваши медицинские документы и «Закон о методах лечения 21-го века»

Эта информация содержит ответы на часто задаваемые вопросы о различных видах документации и результатах исследований, которые размещаются на нашем портале для пациентов MSK MyChart.

Как пациент центра Memorial Sloan Kettering (MSK), теперь вы можете просматривать медицинские документы, к которым ранее не имели доступа. Кроме того, теперь результаты исследований и медицинские снимки становятся доступными к просмотру быстрее, чем это было раньше.

Пациенты получают более широкий доступ к своей цифровой медицинской информации благодаря «Закон о методах лечения 21-го века». Центр MSK и другие медицинские центры по всей стране должны обеспечить выполнение этого закона.

Ниже приводятся материалы, подробно описывающие, как научиться просматривать и понимать медицинскую информацию, размещенную на нашем портале для пациентов MSK MyChart.

Часто задаваемые вопросы о просмотре записей о ходе приемов на портале MSK MyChart

Документы, заполняемые вашим медицинским сотрудником после приема, могут быть доступны в MSK MyChart, нашем портале для пациентов. Они могут включать информацию о вашем обследовании, лекарствах,

результатах различных исследований и следующих этапах вашего лечения. Прочитав их, вы сможете вспомнить подробности своего приема и лучше контролировать состояние своего здоровья. Данные о приеме являются частью вашей медицинской карты.

Чтобы увидеть свои данные, необходимо иметь учетную запись MSK MyChart. Войдите в свою учетную запись MSK MyChart: MSKMyChart.mskcc.org. Если вы не зарегистрированы в MSK MyChart, попросите свою лечащую команду прислать вам приглашение. Вы также можете зайти в MSK MyChart и выбрать «Зарегистрироваться сейчас» (Sign up now).

Как подписаться на получение уведомлений о появлении заметок о приеме?

Когда вы подписываетесь на MSK MyChart, вы можете выбрать, каким образом вы хотите получать информацию о своем здоровье. Вы можете изменить способ получения обновлений в любой момент.

Вы можете изменить получение обновлений, выполнив следующие действия:

1. Выберите «Меню» (Menu) в левом верхнем углу. В мобильном приложении MSK MyChart «Меню» (Menu) отображается в виде трех полосок в левом верхнем углу.
2. Прокрутите вниз до раздела «Настройки учетной записи» (Account Settings) и выберите «Параметры связи» (Communications Preferences).
3. В разделе «Настройки» (Settings) можно посмотреть уведомления, которые включены для сообщений по электронной почте, текстовых сообщений, push-уведомлений, телефона или почты.
4. В разделе «Подробности» (Details) вы можете указать, как вы хотите получать уведомления.
5. После завершения обновления выберите «Сохранить изменения» (Save changes). Эта кнопка находится в нижней части экрана на сайте и в

приложении.

Где я могу найти свои данные?

Вы можете ознакомиться с записями о ходе приема на портале MSK MyChart, выполнив следующие действия:

1. Выберите «Меню» (Menu) в левом верхнем углу. В мобильном приложении MSK MyChart «Меню» (Menu) отображается в виде трех полосок в левом верхнем углу.
2. Выберите «Приемы» (Visits)
3. Найдите необходимый прием. Выберите «Посмотреть данные» (View notes). В мобильном приложении MSK MyChart это может отображаться как «Посмотреть клинические данные» (View clinical notes» под каждым приемом.

Если вам трудно найти свои данные, обратитесь в службу технической поддержки MSK MyChart. Свяжитесь с ними по телефону 646-227-2593.

Кто может видеть заметки о ходе приемов?

Эти записи можете видеть вы и все, кто имеет доступ к вашей учетной записи MSK MyChart. Члены семьи и друзья, которые заботятся о вас, могут просматривать вашу учетную запись MSK MyChart, если вы дадите им свое разрешение. Помните, что когда вы предоставляете доступ доверенному лицу, этот человек может видеть все ваши медицинские данные на портале MSK MyChart. Эти данные включают в себя ваши данные о приеме, а также о вашем лечении, результаты исследований и диагностическую информацию. Также будет доступна ваша платежная информация, но ваше юридическое согласие, страховку и регистрационные формы видно не будет.

Вы можете посмотреть и обновить информацию о том, у кого есть доступ к вашей учетной записи, выполнив следующие действия:

1. Войдите в учетную запись MSK MyChart.

2. В левом верхнем углу нажмите или щелкните значок с тремя линиями, чтобы открыть «Меню» (Menu).
3. Прокрутите вниз до раздела «Общий доступ» (Sharing) и выберите «Центр совместного использования» (Sharing Hub).
4. Выберите «Член семьи, близкий друг или ухаживающее лицо» (A family member, close friend, or caretaker).
5. Выберите «Предоставить или отозвать постоянный доступ родственникам и/или друзьям к вашей учетной записи» (Grant or revoke ongoing proxy access to your record to family and/or friends).
6. Выберите «Пригласить кого-либо» (Invite someone).
7. Заполните форму и нажмите «Отправить приглашение» (Send invite).

Как я могу поделиться своими данными?

Вы можете делиться своими данными и отправлять их всем, кому пожелаете. Это могут быть ваши медицинские сотрудники за пределами центра MSK, лицо, ухаживающее за вами, а также друзья и родственники, принимающие участие в вашем лечении.
Чтобы поделиться своими данными, выполните следующие действия:

1. Войдите в учетную запись MSK MyChart.
2. В левом верхнем углу нажмите или щелкните значок с тремя линиями, чтобы открыть «Меню» (Menu).
3. Прокрутите вниз до раздела «Общий доступ» (Sharing) и выберите «Центр совместного использования» (Sharing Hub).
4. Здесь вы можете выбрать:
    - Себя
    - Члена семьи, близкого друга или ухаживающее лицо
    - Медицинского сотрудника
    - Любого другого человека (на работе, в школе)
5. Выбрав, кому вы хотите предоставить свою информацию, вы можете

указать способ ее предоставления. Выберите оптимальный вариант, отвечающий вашим потребностям.

Когда мне стоит ознакомиться с записками о приеме?

- После приема, чтобы убедиться в том, что вы поняли, о чем вы говорили с вашим медицинским сотрудником.
- Между приемами, чтобы вы могли просмотреть рекомендации своего медицинского сотрудника.
- Перед вашим следующим приемом, чтобы помочь вам вспомнить, что произошло во время последнего приема. Это также может помочь вам вспомнить новую информацию, которой вы хотели бы поделиться со своим медицинским сотрудником, и задать новые вопросы.

Что делать, если я не понимаю сделанные записи?

Возможно, вы не все понимаете в записях, представленных вашим медицинским сотрудником. Названия некоторых записей о приеме могут показаться сложными для чтения и понимания, потому что они взяты из вашей электронной медицинской карты. Кроме того, медицинские сотрудники используют медицинские термины, чтобы описать состояние вашего здоровья другим членам вашей лечащей команды. Большинство людей не знают значения некоторых терминов. Определения можно найти на веб-сайтах, например, на сайте Национального института рака (National Cancer Institute) и MedlinePlus. Вы также можете использовать «Сообщения» (Messages) в MSK MyChart, чтобы задать вопрос о записях своему медицинскому сотруднику. Обычно ответ приходит в течение 2 рабочих дней (с понедельника по пятницу).

Что делать, если я увижу ошибку в данных?

Если вы считаете, что ваши данные содержат ошибку или являются неполными, обратитесь к медицинскому сотруднику, который их составил,

используя «Сообщения» (Messages) в MSK MyChart. Ваша лечащая команда прочитает сообщение и свяжется с вами. Обычно вы получите ответ в течение 2 рабочих дней (с понедельника по пятницу). Они могут отправить вам сообщение, если потребуется дополнительная информация от вас или дополнительное время для проверки возможной ошибки. Если в вашей медицинской документации есть ошибка, вам необходимо заполнить форму «Запрос пациента на внесение изменений в медицинскую карту» (Patient Request for Amendment of Records). Ваша лечащая команда сообщит, нужно ли вам заполнять форму, и отправит ее вам при необходимости.

В конце моих данных указано «затраченное время» (time spent) и «действия, не требующие личного присутствия» (non face-to-face activities). Что это значит?

Это информация, которую центр MSK использует для описания вашего приема. «Затраченное время» означает время, которое ваш медицинский сотрудник потратил на этот прием. Оно может включать время, которое ваш медицинский сотрудник потратил на ознакомление с данными до приема, документацию и действия после приема. Это не означает продолжительность вашего приема или сколько времени медицинский сотрудник провел с вами во время вашего приема. Вы также можете увидеть информацию об «уровне приема» (visit level). Это описывает, насколько сложным был ваш прием. Вы также можете увидеть другую информацию, такую как диагностические коды и данные о том, был ли прием дистанционным.

Что делать, если я хочу видеть все записи?

Просмотр записей о проведенных приемах на портале MyChart MSK отличается от просмотра всех ваших медицинских данных. Вы можете запросить у нас копию вашей медицинской документации, выполнив следующие действия:

1. Выберите «Меню» (Menu) в левом верхнем углу. В мобильном приложении MSK MyChart «Меню» (Menu) отображается в виде трех полосок в левом верхнем углу.
2. Прокрутите вниз до раздела «Общий доступ» (Sharing) и выберите «Центр совместного использования» (Sharing Hub).
3. Выберите «Себя» (Yourself).
4. Выберите «Запросить официальную копию» (Request a formal copy).
5. Заполните форму, указав всю необходимую информацию.
6. Ваш запрос будет обработан.
    - Ваши данные будут доступны в Центре обработки документов на портале MSK MyChart. Обычно это занимает 1 или 2 рабочих дня.
    - Хотя самым быстрым способом получения данных является портал MSK MyChart, мы также можем отправить вашу медицинскую карту по электронной или обычной почте. Если вам больше подходит один из этих вариантов, заполните поле «Инструкции» (Instructions) в нижней части этого экрана, чтобы сообщить нам, как вы хотите получить свою карту. Заполните это поле только в том случае, если вы хотите, чтобы ваша карта была отправлена по электронной или обычной почте.

Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с нашим Информационным отделом (Release of Information department) по телефону 646-227-2089 или по электронной почте HIMROI@mskcc.org.

Часто задаваемые вопросы о просмотре результатов радиологических исследований на портале MSK MyChart

Эта информация содержит ответы на некоторые общие вопросы о просмотре ваших результатов лабораторных исследований.

Результаты радиологических исследований также называют результатами визуализации. Это результаты сканирования с визуализацией (также называемого методом визуальной диагностики или радиологическим

исследованием), например, PET, MRI или CT. Письменное объяснение результатов исследования называется радиологическим заключением.

Когда я смогу увидеть результаты радиологического исследования?

Результаты радиологического исследования доступны в MSK MyChart (портал для пациентов центра MSK) после их загрузки в нашу компьютерную систему. Это означает, что вы можете увидеть их до того, как ваш медицинский сотрудник ознакомится с ними или обсудит их с вами.

Где я смогу найти мои результаты радиологического исследования?

Заключение о результатах доступно в MSK MyChart. Если у вас еще нет учетной записи на портале MSK MyChart, перейдите по ссылке mskmychart.mskcc.org, чтобы зарегистрироваться. Вы также можете попросить специалиста вашей лечащей команды прислать вам приглашение.

Вы можете зайти в MSK MyChart с помощью мобильного приложения MSK MyChart или через веб-браузер по ссылке mskmychart.mskcc.org. Затем выполните следующие действия.

1. Войдите в свою учетную запись.
2. Выберите «Результаты анализов» (Test Results) в верхней части страницы.
3. Выберите результат анализа, который вы хотите открыть.

Если у вас возникли проблемы с поиском радиологического заключения, вы можете позвонить в службу технической поддержки MSK MyChart по телефону 646-227-2593 или 800-248-0593 (бесплатно). Служба работает с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 (по североамериканскому восточному времени).

Как я могу распечатать или сохранить радиологическое заключение?

Вы можете распечатать или сохранить радиологическое заключение на портале MSK MyChart.

- Если вы используете веб-браузер:
  1. Перейдите по ссылке mskmychart.mskcc.org и войдите в систему.
  2. Выберите «Результаты анализов» (Test Results) в верхней части страницы.
  3. Выберите результат анализа, который вы хотите сохранить или напечатать.
  4. Выберите значок принтера. Для сохранения или печати с устройства выполните обычные действия.
- Если вы используете приложение MSK MyChart на смартфоне или планшете:
  1. Откройте приложение MSK MyChart и войдите в систему.
  2. Выберите «Результаты анализов» (Test Results) в верхней части страницы.
  3. Нажмите на результат анализа, который вы хотите сохранить или напечатать.
  4. Нажмите на 3 вертикальные точки в правом верхнем углу экрана.
  5. Нажмите «Печать» (Print). Для сохранения или печати с устройства выполните обычные действия.

Если вы решили не регистрироваться в MSK MyChart, вы можете получить копию своего радиологического заключения, обратившись в наш Информационный отдел (Release of Information department). Для этого напишите письмо на электронную почту HIMROI@mskcc.org или позвоните по телефону 646-227-2089.

Как отправить радиологические снимки медицинскому сотруднику, не работающему в центре MSK?

Медицинский сотрудник может запросить снимки, заполнив нашу Форму запроса радиологических снимков. Она доступна по ссылке www.msk.org/radiology-image-request

Вы также можете использовать MSK MyChart для того, чтобы попросить нас отправить ваши радиологические снимки медицинскому сотруднику, не работающему в центре MSK.

1. Войдите в свою учетную запись MSK MyChart.
    - Если вы используете веб-браузер, перейдите по ссылке mskmychart.mskcc.org и войдите в систему.
    - Если вы используете приложение MSK MyChart, откройте его и войдите в систему.
2. Откройте «Меню» (Menu).
    - Если вы используете веб-браузер, выберите кнопку «Меню» (Menu) в левом верхнем углу страницы.
    - Если вы используете приложение MSK MyChart, нажмите на значок «Меню» (Menu) (3 вертикальные полоски) в левом верхнем углу экрана.
3. Прокрутите вниз до раздела «Sharing» (Общий доступ) и выберите «Sharing Hub» (Центр совместного использования). Вы также можете ввести «sharing hub» в строке поиска в верхней части меню.
4. Выберите «Себя» (Yourself), даже если вы будете отправлять изображения медицинскому сотруднику. Вы сами выберете, кто получит снимки.
5. Выберите «Запросить официальную копию» (Request a formal copy).
6. Выберите «Другой человек» (Someone else).

7. Ответьте на вопросы и установите флажок напротив пункта «Результаты радиологических исследований» (Radiology Imaging). Укажите количество копий и для кого они предназначены. Укажите полное имя и адрес лица, кому мы должны их отправить.

Если вы решили не регистрироваться в MSK MyChart, вы можете попросить нас отправить ваши радиологические снимки медицинскому сотруднику, обратившись в наш Информационный отдел (Release of Information department). Для этого напишите письмо на электронную почту HIMROI@mskcc.org или позвоните по телефону 646-227-2089.

Как получить персональную копию радиологических снимков?

Вы можете запросить персональную копию радиологических снимков на портале MSK MyChart.

1. Войдите в свою учетную запись MSK MyChart.
    - Если вы используете веб-браузер, перейдите по ссылке mskmychart.mskcc.org и войдите в систему.
    - Если вы используете приложение MSK MyChart, откройте его и войдите в систему.
2. Откройте «Меню» (Menu).
    - Если вы используете веб-браузер, выберите кнопку «Меню» (Menu) в левом верхнем углу страницы.
    - Если вы используете приложение MSK MyChart, нажмите на значок «Меню» (Menu) (3 вертикальные полоски) в левом верхнем углу экрана.
3. Прокрутите вниз до раздела «Sharing» (Общий доступ) и выберите «Sharing Hub» (Центр совместного использования). Вы также можете ввести «sharing hub» в строке поиска в верхней части меню.
4. Выберите «Себя» (Yourself), даже если вы будете отправлять изображения медицинскому сотруднику. Вы сами выберете, кто

получит снимки.

5. Выберите «Запросить официальную копию» (Request a formal copy).
6. Выберите «Мне» (Me)
7. Ответьте на вопросы и установите флажок напротив пункта «Результаты радиологических исследований» (Radiology Imaging).

Если вы решили не регистрироваться в MSK MyChart, вы можете получить копию своего радиологического заключения, обратившись в наш Информационный отдел (Release of Information department). Для этого напишите письмо на электронную почту HIMROI@mskcc.org или позвоните по телефону 646-227-2089. Мы можем отправить вам радиологические снимки в электронном виде или на CD.

Как изучаются мои снимки?

Радиолог — это врач, который специализируется на проведении процедур диагностической визуализации. Радиолог изучит снимки и отправит заключение вашему врачу. Во-первых, они могут изучить вашу медицинскую карту. Это позволяет им больше узнать о состоянии вашего здоровья и лечении, которое вы проходили. Если в вашей медицинской карте центра MSK есть другие снимки, радиолог сравнит их с целью обнаружения изменений. В заключении будут представлены результаты и наблюдения ваших радиологов.

Что делать, если я не понимаю заключение?

Радиологи используют медицинские термины, чтобы описать состояние вашего здоровья другим членам вашей лечащей команды. Большинство людей не знают значения некоторых терминов. Определения указаны ниже и на веб-сайтах, например, www.radiologyinfo.org

Не пытайтесь понять результаты самостоятельно. Вместо этого поговорите со своим врачом. Врач поможет вам понять заключение, основываясь на вашей истории болезни, медицинском осмотре, лабораторных испытаниях и предыдущих радиологических

исследованиях.

Ниже представлены распространенные термины, используемые в радиологических заключениях, и их значения.

Общие термины	
Артефакт	Что-то на вашем снимке, что может затруднить его интерпретацию радиологом. Причиной артефакта может быть наличие металлических предметов в вашем теле или движение во время сканирования.
Доброкачественный	Что-то, что не является раком.
Неопределенный	Этот результат возможен при некоторых состояниях и заболеваниях. Мы не можем поставить диагноз только на основании изучения снимков.
Инфекционный/воспалительный	Что-то на вашем снимке, что может быть вызвано инфекцией или воспалением (отеком). Отек может быть вызван реакцией на лекарственный препарат или иммунным ответом.
Поражение	Участок, который выглядит необычно. Поражение может быть доброкачественным (нераковым) или злокачественным (раковым).
Злокачественный	Раковая опухоль, которая может распространиться на другие части тела.
Новообразование	Патологическая ткань, которая может быть доброкачественной (нераковой) или злокачественной (раковой).
Метастаз	Часть опухоли, которая распространилась из основной опухоли (также известной как первичная опухоль).
Узел	Круглое или овальное новообразование, которое может быть доброкачественным (нераковым) или злокачественным (раковым).
Неспецифический	Результат возможен при многих состояниях и заболеваниях.
Физиологический	Нормальная работа вашего организма.

Диапазон нормальных значений	Результаты исследований часто представлены в числовом виде. Чтобы понять показатели, мы сравниваем их с показателями, которые являются нормой для большинства людей. «Диапазон нормальных значений» говорит вам, какие показатели обычно являются нормой. Сравнение ваших показателей с диапазоном нормальных значений может показать вам и вашему врачу, есть ли проблема.
Метастаз опухоли	Термин, используемый для описания части опухоли где-то в организме.
Без особенностей	Мы не обнаружили ничего патологического или необычного в этой части вашего тела.

Обнаружения в частях тела	
Ателектаз	Полный или частичный коллапс какой-либо части легкого. Это часто происходит из-за спадения легочных альвеол (отсутствия в них воздуха). Ателектаз встречается часто. Он виден на снимке, если вы не сделали полный вдох. Иногда он проявляется из-за того, что в пространстве вокруг легкого находится лишняя жидкость. Это называется плевральным выпотом.
Бластическое поражение, склеротическое поражение	Область, где ваши кости растут быстрее.
Киста в почке или печени	Киста представляет собой карман, заполненный жидкостью или другим материалом. Они встречаются часто и обычно не являются раковыми. Если киста вызовет беспокойство у вашего радиолога, вам могут быть назначены дополнительные анализы.
Дивертикул (или несколько дивертикулов, дивертикулез)	Наружное выпячивание, чаще всего обнаруживаемое в толстой кишке. Оно не является раковым.
Жировая дегенерация печени (также называемая стеатозом печени)	Это общий показатель, который указывает на более высокое количество жира в печени. Она может быть вызвана заболеванием печени или другими состояниями.

IPMN в поджелудочной железе	Это аббревиатура для внутрипротоковой папиллярной муцинозной опухоли (Intraductal Papillary Mucinous Neoplasm (IPMN)). Она встречается часто и обычно не является раковой. В небольшом числе случаев она может перерасти в рак. Часто IPMN требует последующих обследований. С их помощью проверяется, увеличилось ли поражение или изменилось ли оно с течением времени.
Размеры лимфатических узлов	Нормальный размер лимфатического узла зависит от его расположения. Лимфатические узлы могут увеличиваться по многим причинам, таким как инфекция или рост опухоли. Радиологи описывают размеры увеличенных (более крупных) лимфатических узлов. Ваш врач интерпретирует эту информацию в зависимости от вашего заболевания.
Литическое поражение	Участок в разрушенной кости.
Затемнение	Часть легкого, вид которого отличается от вида нормального легкого. Оно может быть доброкачественным (нераковым) или злокачественным (раковым).
Стеноз, стриктура	Сужение сосудов, например, тех, которые переносят кровь или связаны с почками или кишечником.

PET-CT	
Метаболическая активность	Химические изменения, происходящие в клетках и опухолях.
Физиологическое накопление (при PET-CT)	Нормальное потребление сахара, необходимого всем клеткам организма для выживания.
Нормальные значения SUV и показатели печени (при PET-CT)	Во время сканирования PET вам вводится радиоактивный материал. Стандартизированный уровень накопления (Standardized Uptake Value (SUV)) показывает, какое количество введенного вещества находится в том или ином участке вашего тела. Это значение указано в заключении о сканировании PET.

CT

Аттенюация	Показывает, какое количество энергии рентгеновских лучей поглощается тканью или другим веществом в вашем теле. Иногда мы используем этот показатель для описания сужения сосудов, например, тех, по которым течет кровь.

MRI	
Гиперинтенсивный	Что-то более яркое, чем другая часть снимка, например, мышцы или печень.
Гипоинтенсивный	Что-то более темное, чем другая часть снимка, например, жир.
Сигнал	Яркий или темный фон каждой точки снимка. Ткани и другие вещества испускают разное количество сигналов.

Ультразвуковое исследование (эхограмма)	
Эхогенный (или гиперэхогенный)	Материал или вещество, которое на ультразвуковом изображении ярче, чем область вокруг него.
Гипоэхогенный	Материал или вещество, которое на ультразвуковом изображении темнее, чем область вокруг него.

В заключении упоминаются крошечные узелки в легких или узелковое утолщение надпочечников. Что это означает?

Радиологи используют термины, чтобы описать то, что они видят на снимках ваших внутренних органов. Когда в органе есть что-то, чего обычно там быть не должно, мы можем описать это как поражение, узелок, образование, уплотнение, утолщение или узловатость (см. список определений). Эти результаты не являются специфическими. Часто они не означают, что обнаружен рак.

Например, на CT визуализации легкого крошечный доброкачественный (нераковый) узел обнаруживается примерно у 2 из каждых 3 человек. Часто это шрамы от прошлого инфекционного заболевания. Мы обычно контролируем эти крошечные или неспецифические поражения при

последующем обследовании. Доброкачественные образования обычно не растут.

Что означает «слишком маленький, чтобы охарактеризовать»?

Радиологическое оборудование может показать множество крошечных дефектов внутри вашего тела. Как 2 человека не могут выглядеть одинаково, так и вид их внутренних органов различается. В большинстве случаев крошечные поражения настолько малы, что радиологи описывают их как «слишком маленькие, чтобы охарактеризовать».

Обычно они не означают наличие серьезной проблемы. Например, многие из них являются доброкачественными (нераковыми) кистами. Обычно мы контролируем их во время последующих обследований. Доброкачественные образования обычно не растут.

В заключении упоминается возможная опухоль в части моего тела, но не в той, которая была проверена. Почему?

Сканирование может обнаружить патологию (что-то, что не является нормальным) в области, которая не подлежала обследованию. У вас может не быть никаких симптомов в этой области. Эти «случайные» (дополнительные) обнаружения (наблюдения) часто не являются серьезными.

Иногда они могут означать наличие серьезной проблемы. Обнаружение проблемы до того, как она вызовет симптомы, является очень полезным. Вот почему радиологи упоминают эти результаты в своих заключениях. Они также могут порекомендовать шаги, которые необходимо предпринять.

Что такое анатомическая вариация?

Внутренние органы у всех людей различаются. Перед рождением наши

тела имеют небольшие различия. Это обычно является нормальным и не причиняет вреда.

Почему мой радиолог рекомендует еще одно обследование?

Каждый вид радиологического сканирования дает определенную информацию об организме. При каждом обследовании мы получаем разную информацию, потому что каждое сканирование создает изображения вашего тела по-разному.

Другой тип сканирования может дать новую информацию, которая отличается от уже проведенного обследования. Кроме того, ваш радиолог может что-то увидеть при одном виде сканирования, но не увидеть при другом. Ваш врач определит следующие шаги в вашем лечении.

Почему радиолог рекомендовал в моем заключении контрольное сканирование с коротким интервалом?

Многие сканирования показывают результаты, которые не являются важными для вашего здоровья. Мы узнаем, насколько это важно, повторяя обследование. Мы часто просим вас выполнить еще одно сканирование через несколько недель или месяцев.

Второе сканирование может сказать нам, увеличилось или изменилось ли поражение. Поражение, которое не растет или не меняется, вызывает меньше беспокойства, чем то, которое увеличивается в размерах и меняется. Обследование, такое как биопсия (забор образцов ткани из очага поражения), может не требоваться.

Чем визуализация через PET-CT отличается от сканирования CT?

CT использует рентгеновские лучи, чтобы получить детальное представление о ваших внутренних органах. ******

Исследование методом PET-CT — это процедура визуализации, в которой используется излучение от введенного лекарства. Мы используем PET-CT, чтобы обнаружить раковые опухоли или проконтролировать их рост. Мы также используем это обследование для проверки здоровья ваших тканей и органов.

CT, которая является частью PET-CT, в основном помогает вашему радиологу интерпретировать снимки PET. При CT для получения снимков используется очень низкая доза рентгеновских лучей. Эти CT-снимки не такие четкие, как при обычном CT сканировании. Чтобы получить больше информации, ваш врач может назначить другой вид CT.

Должен ли я беспокоиться о радиационном воздействии при CT или PET-CT?

При сканировании используется очень небольшое количество радиации, чтобы ваш радиолог мог увидеть ваши внутренние органы. Для получения снимков, необходимых вашему радиологу, используется минимально возможная доза облучения. Ваш врач назначил сканирование, потому что его польза превышает очень небольшой риск, вызванный радиацией. Более подробная информация о дозах радиации представлена на сайте www.radiologyinfo.org/patient-safety.

В разделе «Выводы» моего заключения не упоминается все, что представлено в разделе «Результаты». Почему?

Радиологическое сканирование, такое как CT и MRI, позволяет увидеть тысячи характеристик внутри тела. Радиологи — это врачи, обученные распознавать признаки болезни или хорошего самочувствия при различных видах сканирования.

В разделе «Результаты» они фиксируют свои наблюдения (результаты) об органах, которые могут заинтересовать врача, назначившего обследование. В разделе «Выводы» они подводят итоги полученных результатов. Они выбирают те, которые являются наиболее важными для ваших врачей, чтобы они могли принять решение о вашем лечении.

При последующем сканировании другой радиолог часто повторно измеряет размер поражения. Почему они выполняют разные измерения одного и того же поражения?

Измерения в радиологии не являются совершенными. Поражение часто имеет неровную форму, нечеткие границы или иное положение. Мы ожидаем увидеть небольшие различия в измерениях. Обычно они не являются достаточно значительными, чтобы вносить изменения в план лечения.

Почему мои радиологические заключения, полученные из центра MSK, отличаются от моих заключений, полученных из других медицинских учреждений?

Заключения центра MSK отличаются от заключений других радиологических учреждений по нескольким причинам. В центре MSK мы используем специальный формат, называемый стандартизированной отчетностью. Каждый из более чем 300 различных видов визуализирующих исследований, проводимых в центре MSK, имеет собственный формат. Он показывает результаты, которые являются наиболее важными для вашего плана лечения. Наши заключения более легкие для чтения и понимания, и они являются более последовательными.

Что означают цифры в конце моего заключения?

Каждое радиологическое заключение центра MSK имеет номера, напечатанные внизу, которые называются стандартизированным лексиконом достоверности. Наши радиологи оценивают вероятность (шанс) того, что у вас есть диагноз. Цифры говорят вам, представляет ли поражение проблему для здоровья. Мы не выполняем такие оценки для снимков молочной железы.

Подтвержденный	Больше 90 %
Предположительный/Вероятный/Вероятно	Около 75 %
Возможный/Возможно	Около 50 %
Менее вероятный	Около 25 %
Маловероятный	Меньше 10 %
	© Центр Memorial Sloan Kettering Cancer Center, 2012 г.

Если у вас есть какие-либо вопросы о результатах радиологического исследования, обратитесь к своему медицинскому сотруднику в центре MSK.

Часто задаваемые вопросы о просмотре результатов генетических исследований на портале MSK MyChart

Эта информация поможет вам узнать больше о результатах генетического исследования.**Это не план по сдерживанию развития рака.** Проконсультируйтесь со своим медицинским сотрудником, прежде чем принимать решения, касающиеся скрининговых исследований на наличие рака или операций по поводу рака. Вам помогут составить план лечения рака с учетом вашей личной и семейной истории, а также результатов вашего генетического исследования.

Когда я смогу увидеть свои результаты?

Результаты вашего генетического исследования будут доступны на портале MSK MyChart, как только они поступят в нашу компьютерную систему. Это означает, что вы можете увидеть свои результаты до того, как ваш медицинский сотрудник увидит их или обсудит с вами.

Ознакомившись с результатами исследования, медицинский сотрудник свяжется с вами.

Где я могу найти свои результаты?

Вы можете просмотреть свои результаты генетического исследования на портале MSK MyChart, воспользовавшись мобильным приложением или веб-браузером (на настольном или мобильном устройстве). Ваши результаты будут доступны в разделе «Результаты исследований».

Что означает положительный результат исследования?

Положительный результат означает, что в гене обнаружены изменения (их называют «мутацией»). Мутация может помочь объяснить, почему у человека был диагностирован рак. Она также может помочь объяснить, почему в семье диагностировались определенные виды рака.

Мутация также может означать наличие повышенного риска развития определенных видов рака. Риски развития рака и определенного вида рака при разных мутациях могут отличаться. Некоторые мутации связаны с высоким риском развития определенных видов рака. При других мутациях риски могут быть ниже.

Людям с генной мутацией могут предложить специальные или более частые скрининговые исследования на наличие рака, чтобы попытаться выявить рак как можно раньше. Вид скринингового исследования будет зависеть от того, какой ген мутировал. Для ряда мутаций не составлены четкие рекомендации относительно того, какие скрининговые исследования нужно проводить и как часто.

Людям с мутацией также могут предложить проведение определенных операций. Такие операции могут снизить риск развития рака. Медицинский сотрудник обсудит с вами рекомендации по сдерживанию развития рака.

Если у человека имеется мутация, носителями такой же мутации могут

быть и члены его семьи. В этом случае риск развития тех видов рака, которые связаны с этой мутацией, у них также может быть повышен.

Консультант по генетике в центре MSK может помочь вам определить, у кого из членов семьи может быть мутация, кому необходимо пройти исследование и когда (в каком возрасте) его следует проходить.

Что означает отрицательный результат исследования?

Отрицательный результат означает, что мутации не обнаружены. Это может произойти по ряду причин. Например:

- Рак мог развиться у вас или ваших родственников случайным образом. Развитие определенных видов рака у нескольких членов одной семьи возможно без наличия генной мутации.
- Вы не унаследовали генную мутацию, которая есть у других членов вашей семьи.
- У вас возможна мутация одного или нескольких исследованных генов, но ее нельзя обнаружить с помощью применяемого метода. Ни один вид генетического исследования не способен обнаружить все мутации гена.
- У вас возможна мутация другого гена. Например, вы можете являться носителем генной мутации, которая еще не обнаружена, или очень редкой генной мутации.

Что такое вариант неопределенной значимости?

Вариант неопределенной значимости означает изменение в гене, которое еще не изучено полностью. Мы пока еще не знаем, влияет ли такое изменение на риск развития рака. Ваш медицинский сотрудник предоставит вам рекомендации по скрининговым исследованиям на наличие рака с учетом вашей наследственной предрасположенности. Будущие исследования могут прояснить, может ли тот или иной вариант

неопределенной значимости вызывать риск развития рака.

С кем я могу связаться при наличии вопросов?

Если у вас возникли вопросы, позвоните медицинскому сотруднику центра MSK, который направил вас на генетическое исследование.

Часто задаваемые вопросы о просмотре результатов лабораторных исследований на портале MSK MyChart

Ответы на некоторые общие вопросы о результатах исследований крови представлены на нашем портале для пациентов MSK MyChart.

Как быстро после сдачи крови я смогу увидеть результат на портале MSK MyChart?

Вы можете увидеть результаты лабораторных исследований и медицинские заключения на портале MSK MyChart сразу после их загрузки в нашу компьютерную систему. Результаты многих исследований доступны до того, как ваш медицинский сотрудник увидит их и обсудит с вами.

Могу ли я посмотреть все лабораторные исследования крови, выполненные в Quest Labs, на портале MSK MyChart?

Нет. Вы можете видеть результаты около 20 видов анализов крови, сделанных Quest. Если у вас был 1 из этих 20 анализов и другой анализ:

- вы не сможете увидеть результаты своих анализов Quest на портале MSK MyChart;
- вместо этого мы отсканируем результаты в вашу электронную медицинскую карту (electronic medical record (EMR)). Вы можете связаться с врачом, чтобы обсудить их.

Где я могу найти общую информацию о лабораторных анализах?

Более подробная информация о лабораторных анализах, включая цель анализа и то, что он определяет, приведена на сайте www.labtestsonline.org. Информация на этом веб-сайте может быть полезной, но важно поговорить с вашим медицинским сотрудником о ваших анализах. Узнайте о подготовке к ним и о том, как их интерпретировать.

Что означает «диапазон референтных значений» для результата анализа?

Диапазон референтных значений — это диапазон нормальных значений результатов лабораторных анализов. Ваши медицинские сотрудники используют диапазон референтных значений и вашу историю болезни, чтобы решить, как интерпретировать ваши результаты анализа.

Что мне делать, если я беспокоюсь или у меня есть вопросы по поводу результата анализа крови?

Вы можете отправить своему медицинскому сотруднику сообщение через портал MSK MyChart или позвонить по телефону.

Если у вас есть вопросы или опасения, позвоните своему медицинскому сотруднику. Специалист вашей лечащей команды ответит на звонок с понедельника по пятницу с 9:00 до 17:00 В другое время вы можете оставить сообщение или поговорить с другим врачом центра MSK. Вы всегда можете связаться с дежурным врачом или медсестрой/медбратом. Если вы не знаете, как связаться со своим медицинским сотрудником, позвоните по номеру 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center